

Projector Lamp

プロジェクターランプ

取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

LMP-P201

Sony Corporation © 2000 Printed in Japan

保証書とアフターサービス

保証書

この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際にお受け取りください。

所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。

アフターサービス

調子が悪いときは
まずチェックを

➡ この説明書をもう一度ご覧になって
取り付けかたをご確認ください。

それでも具合の悪い
ときはサービスへ

➡ お買い上げ店、またはお近くのソ
ニーのサービス窓口にご相談くださ
い。

保証期間中の修理は

➡ 保証書の記載内容に基づいて修理さ
せていただきます。詳しくは保証書
をご覧ください。

保証期間経過後の
修理は


➡ 修理によって機能が維持できる場合
は、ご要望により有料修理させてい
たいただきます。

安全のために

ソニー製品は安全に十分に配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることもあり、危険です。

事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。
- 破損したら使わずに、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にて修理を依頼する。

警告表示の意味		
この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。		
警告	注意	
この表示の注意事項を守らないと、火災や高温などにより死亡や大けがなど人身事故につながる場合があります。	この表示の注意事項を守らないと、事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。	
行為を指示する記号	行為を禁止する記号	注意を促す記号
 強制	 禁止	 火災
 プラグをコンセントから抜く	 分解禁止	 感電
		 注意

警告 下記の注意を守らないと、高温・火災などにより死亡や大けがになることがあります。



ランプ交換は、十分にランプが冷えてから
ランプ交換の際は、電源を切ってから、1時間以上たって、十分にランプが冷えてから行ってください。STANDBYキーで電源を切った直後はランプが高温になっており、さわるとやけどの原因となることがあります。



他の製品に使用しない
このプロジェクターランプは、ソニーLCDデータプロジェクター用の交換用ランプです。他の製品には絶対にお使いにならないでください。火災や故障などの原因になります。



ランプの分解や改造をしない
新しいランプは、必ず交換用ランプLMP-P201をお使いください。ランプを分解・改造して使用すると火災や感電の原因となります。



ランプ交換の際はプラグをコンセントから抜く
ランプを交換する前に必ず電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いてください。感電の原因となります。



ランプの収納部に異物を入れない
ランプを抜いた後のランプの収納部に金属類や燃えやすい物などの異物を入れないでください。火災や感電の原因となります。



下記の注意を守らないと、**けが**をしたり、周辺の物品に**損害**を与えることがあります。



ランプを傾けて持たない
ランプを傾けて持つとランプの破損時にランプの破片が飛び、けがの原因となることがありますので、水平に持ってください。

お願い

ソニーは環境保全のため、プロジェクターの使用済みランプの回収を行っています。使用済みのランプは、最寄りのソニーサービスステーションまたはお買い上げのソニー特約店までお持ちくださるよう、ご協力をお願いします。

日本語

このプロジェクターランプは、ソニーLCDデータプロジェクター用の交換用ランプです。

VPL-PX20/PX30、VPL-VW10HTには使用できません。

ランプの交換のしかたについては、プロジェクターの取扱説明書をご覧ください。

ご注意

- ランプを取りはずす時は必ずランプのハンドルを持ち、水平に引き上げて取りはずしてください。
- ランプが破損している場合は、最寄りのソニーサービスステーションまたはお買い上げのソニー特約店にご相談ください。

主な仕様

ランプ	200W UHPランプ
最大外形寸法	約74.5 × 107.5 × 91.5 mm (幅 / 奥行き / 高さ)
質量	約280 g
付属品	ブラストライバー (1)

本機の仕様及び外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Sony online <http://www.world.sony.com/>

Printed on recycled paper

お問い合わせは
「ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川6-7-35
ソニーマーケティング株式会社 情報システム営業本部 〒108-0074 東京都港区高輪4-10-18

English

The LMP-P201 lamp is designed to be used with the Sony LCD data projector. This lamp cannot be used with VPL-PX20/PX30 or VPL-VW10HT. To replace the lamp, refer to the Operating Instructions of the projector.

Cautions

- The lamp becomes a high temperature after turning off the projector with the **I** / ⏻ key. If you touch the lamp, you may scald your finger. When you replace the lamp, wait for at least an hour for the lamp to cool.
- When removing the lamp unit, make sure it remains horizontal. If you pull out the lamp unit while tilted and if the lamp breaks, the pieces may scatter, causing injury.

Notes

- While removing the lamp unit, keep the lamp unit horizontal and pull straight up.
- If the lamp breaks, consult with qualified Sony personnel.

Disposal of used projector lamp

As the materials used in this lamp are similar to those of a fluorescent lamp, you should dispose of a used projector lamp in the same way as a fluorescent lamp.

Specifications

Lamp	200W UHP lamp
Dimensions	Approx. 74.5 × 107.5 × 91.5 mm (w/d/h) (3 × 4 1/4 × 3 5/8 inches)
Mass	Approx. 280 g (10 oz)
Supplied accessory	Philips screwdriver (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

La lampe LMP-P201 est conçue pour être utilisée avec le projecteur de données LCD Sony. Cette lampe ne peut pas être utilisée avec le modèle VPL-PX20/PX30 ou VPL-VW10HT. Pour remplacer la lampe, reportez-vous au mode d’emploi du projecteur.

Attentions

- La lampe est encore brûlante après que vous avez mis le projecteur hors tension à l’aide de la touche **I** / ⏻. Si vous touchez la lampe, vous risquez de vous brûler les doigts. Lorsque vous voulez remplacer la lampe, attendez au moins une heure qu’elle ait refroidi.
- Pour retirer le module de lampe, maintenez-le bien à l’horizontale. Si vous extrayez le module de lampe en l’inclinant et si la lampe se brise, il se peut que vous vous blessiez avec les éclats.

Remarques

- Pour retirer le module de lampe, maintenez-le bien à l’horizontale et tirez perpendiculairement.
- Si la lampe se brise, consultez le personnel Sony qualifié.

Mise au rebut de la lampe

Etant donné que les composants de la lampe sont similaires à ceux d’une lampe fluorescente, vous devez jeter les lampes pour projecteurs usagées de la même façon que les lampes fluorescentes.

Spécifications

Lampe	Lampe UHP de 200W
Dimensions	Approx. 74,5 × 107,5 × 91,5 mm (l/p/h) (3 × 4 1/4 × 3 5/8 pouces)
Poids	Approx. 280 g (10 oz)
Accessoire fourni	Tournevis Philips (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Deutsch

Die LMP-P201 ist eine Birne speziell für den LCD-Datenprojektor von Sony. Diese Birne kann nicht mit dem Modell VPL-PX20/PX30 oder VPL-VW10HT eingesetzt werden. Wenn Sie die Birne austauschen wollen, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zum Projektor.

Vorsicht

- Die Birne bleibt noch längere Zeit heiß, wenn Sie den Projektor mit der Taste **I** / ⏻ ausschalten. Wenn Sie die Birne berühren, besteht Verbrennungsgefahr. Wenn Sie die Birne austauschen wollen, warten Sie mindestens eine Stunde, bis die Birne abgekühlt ist.
- Achten Sie beim Entfernen der Birneneinheit darauf, die Birneneinheit waagrecht zu halten. Wenn Sie die Birneneinheit nicht waagrecht halten und die Birne bricht, können die Splitter Verletzungen verursachen.

Hinweise

- Achten Sie beim Entfernen der Birneneinheit darauf, die Birneneinheit waagrecht zu halten und gerade nach oben herauszuziehen.
- Wenn die Birne kaputt geht, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal von Sony.

Entsorgen der verbrauchten Birne

Da die Bestandteile dieser Birne denen einer Leuchtstoffröhre ähnlich sind, entsorgen Sie die verbrauchte Projektorbirne bitte genau so wie eine Leuchtstoffröhre.

Technische Daten

Birne	200W, UHP-Birne
Abmessungen	ca. 74,5 × 107,5 × 91,5 mm (B/T/H)
Gewicht	ca. 280 g
Mitgeliefertes Zubehör	Kreuzschlitzschraubenzieher (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

La lámpara LMP-P201 se ha diseñado para emplearse con el proyector de datos LCD de Sony. Esta lámpara no puede utilizarse con los modelos VPL-PX20/PX30 o VPL-VW10HT. Para sustituir la lámpara, consulte el manual de instrucciones del proyector.

Precauciones

- La lámpara alcanza una temperatura alta después de apagar el proyector con la tecla **I** / ⏻. Si toca la lámpara, puede quemarse el dedo. Antes de sustituir la lámpara, espere al menos una hora para que se enfríe.
- Cuando extraiga la unidad de lámpara, asegúrese de que la mantiene en posición horizontal. Si tira de la unidad de lámpara para extraerla mientras está inclinada y si la lámpara se rompe, los trozos pueden esparcirse, causando heridas.

Notas

- Mientras extrae la unidad de lámpara, manténgala en posición horizontal y tire hacia arriba.
- Si la lámpara se rompe, consulte con personal Sony especializado.

Desecho de lámparas

Deságase de las lámparas usadas de la misma forma que si se tratase de un tubo fluorescente normal, ya que la composición de esta lámpara es similar a la de un tubo fluorescente.

Especificaciones

Lámpara	200W, lámpara UHP
Dimensiones	Aprox. 74,5 × 107,5 × 91,5 mm (an/prf/al) (3 × 4 1/4 × 3 5/8 pulgadas)
Peso	Aprox. 280 g (10 oz)
Accesorio suministrado	Destornillador “Philips” (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Italiano

La lampada LMP-P201 è stata concepita per l’uso con il proiettore di dati LCD Sony. Non è possibile utilizzare questa lampada con il modello VPL-PX20/PX30 o VPL-VW10HT. Per sostituire la lampada, fare riferimento alle istruzioni per l’uso del proiettore.

Attenzione

- Dopo aver spento il proiettore con il tasto **I** / ⏻, la temperatura della lampada è elevata. Non toccare la lampada, onde evitare di scottarsi le dita. Per sostituire la lampada, attendere almeno un’ora che questa si raffreddi.
- Quando si estrae la lampada, assicurarsi che rimanga in posizione orizzontale. Se viene estratta in posizione inclinata e si rompe, i pezzi potrebbero essere causa di ferite.

Note

- Quando si estrae la lampada, mantenerla in posizione orizzontale, quindi tirare verso l’alto.
- Se la lampada si rompe, consultare il personale qualificato Sony.

Smaltimento delle lampade usate

Poiché i componenti di questa lampada sono simili a quelli di una lampada fluorescente, eliminare la lampada usata allo stesso modo che una lampada fluorescente.

Caratteristiche tecniche

Lampada	200W, lampada UHP
Dimensioni	74,5 × 107,5 × 91,5 mm ca. (l/p/a)
Peso	280 g ca.
Accessorio in dotazione	Cacciavite Philips (1)

Disegni e specifiche sono soggetti a modificha senza preavviso.